

Transporter pojazdów
**Instrukcja
obsługi**

Część 2 - FTK



pl



Nazwa i adres producenta:

Humbaur GmbH
Mercedesring 1
86368 Gersthofen
Niemcy

Tel.+ 49 821 24929-0
Faks+ 49 821 249-100

info@humbaur.com
www.humbaur.com

Nazwa i adres sprzedawcy:

Imię i nazwisko: _____

Adres: _____

Telefon: _____



Podaj swojego dealera.

Instrukcja obsługi / Grupa docelowa



CZĘŚĆ 2 - Oryginalna instrukcja obsługi "FTK" (transporter samochodowy)

Niniejsza instrukcja obsługi, część 2 "FTK" jest przeznaczona dla użytkownika przyczepy.

Opisuje szczegółowe czynności związane z obsługą przyczepy FTK. Zawiera wszystkie istotne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi, konserwacji / czyszczenia, konserwacji / serwisowania, rozwiązywania problemów i wycofania z eksploatacji / utylizacji.

Odpowiednia instrukcja obsługi przyczepy (część 2) znajduje się na dołączonej płycie CD lub można ją pobrać z Internetu pod adresem www.humbaur.com pod nagłówkiem: **Download - Operating instructions**.

CZĘŚĆ 1 - Ogólne "Program dla samochodów osobowych"

Pozostałe informacje ogólne dotyczące przyczep samochodowych znajdują się w instrukcji obsługi "Przyczepy samochodowe (Ogólne - Część 1)".

- CZĘŚĆ 1 i CZĘŚĆ 2 stanowią kompletną dokumentację przyczepy, którą użytkownik powinien posiadać.



Przed pierwszym użyciem przyczepy należy uważnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz przestrzegać wszystkich instrukcji, wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń. Postępuj zgodnie z instrukcjami.

- Nieprzestrzeganie całej dokumentacji może skutkować obrażeniami ciała użytkownika i innych osób, a także uszkodzeniem mienia.
- Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować unieważnienie gwarancji.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu przez cały okres eksploatacji przyczepy.
- Jest on częścią produktu i służy również jako KSIĄŻKA KONTROLNA do regularnych przeglądów przyczepy.
- Zalecamy przechowywanie niniejszej instrukcji obsługi w kabinie i korzystanie z niej w razie potrzeby.
- Należy je przekazać nowemu użytkownikowi/właścicielowi w przypadku wypożyczenia lub sprzedaży przyczepy.





Ponadto, jako użytkownik drogi, jesteś zobowiązany do przestrzegania wszystkich krajowych przepisów dotyczących prowadzenia pojazdu z przyczepą oraz do wypełniania swoich obowiązków jako właściciela pojazdu użytkowego.

- Obejmuje to regularną konserwację, pielęgnację i okresowe przedstawianie przyczepy do głównego przeglądu technicznego.
- Zapoznaj się ze specjalnymi przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Spis treści

| | |
|---|----|
| Instrukcja obsługi / grupa docelowa | 2 |
| 1 Identyfikacja | 4 |
| 1.1 Potwierdzenie zgodności | 4 |
| 2 Opis produktu | 5 |
| 3 Przeznaczenie | 8 |
| 4 Przewidywalne niewłaściwe użycie | 8 |
| 5 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa | 8 |
| 6 Załadunek i rozładunek | 8 |
| 6.1 Dystrybucja opłat | 8 |
| 6.2 Zabezpieczenie ładunku | 9 |
| 6.3 Opuszczanie skrzyni ładunkowej | 9 |
| 6.4 Pozycjonowanie ramp podjazdowych | 10 |
| 6.5 Przyczepa załadowana | 11 |
| 6.6 Bezpieczne rampy podjazdowe | 12 |
| 6.7 Rozładunek przyczepy | 13 |
| 7 Jazda | 14 |
| 8 Parking / Parking | 14 |
| 9 Czyszczenie / serwisowanie / konserwacja | 14 |
| 9.1 Pielęgnacja / Czyszczenie | 14 |
| 9.2 Konserwacja / serwisowanie | 15 |
| 10 Rozwiązywanie problemów | 17 |
| 11 Likwidacja / utylizacja | 18 |
| 11.1 Likwidacja | 18 |
| 11.2 Utylizacja | 18 |

1 Identyfikacja

- ▶  zaznacz typ otrzymanej przyczepy.
- ▶  Przeczytaj ogólną instrukcję obsługi
Przyczepa samochodowa (CZĘŚĆ 1).

Nazwa produktu: FTK (transporter pojazdów)

Seria 4000: _____

Pojedyncza oś

4100
Typ 1: FTK 133520

4101
Typ 1: FTK 153520

Tandem

4105
Typ 1: FTK 204020

4107
Typ 1: FTK 274020

1.1 Potwierdzenie zgodności



Humbaur GmbH niniejszym potwierdza zgodność ze wszystkimi odpowiednimi dyrektywami WE dotyczącymi homologacji i bezpiecznej eksploatacji naczep FTK.
Szczegółową deklarację zgodności WE można uzyskać od nas osobno.

2 Opis produktu

FTK to transporter do samochodów osobowych o solidnej i niewymagającej konserwacji konstrukcji bez układu hydraulicznego. Powierzchnia ładunkowa przechyla się automatycznie po zwolnieniu mimośrodowych blokad zaciskowych - za pomocą zintegrowanych amortyzatorów.

Po załadowaniu pojazdu za pomocą aluminiowych ramp wjazdowych platforma ładunkowa jest automatycznie podnoszona do pozycji wyjściowej poprzez przesunięcie ciężaru do przodu.

Przykręcane podwozie umożliwia wymianę poszczególnych części w przypadku uszkodzenia. Ocynkowana powierzchnia ładunkowa i podwozie gwarantują długą żywotność przyczepy.

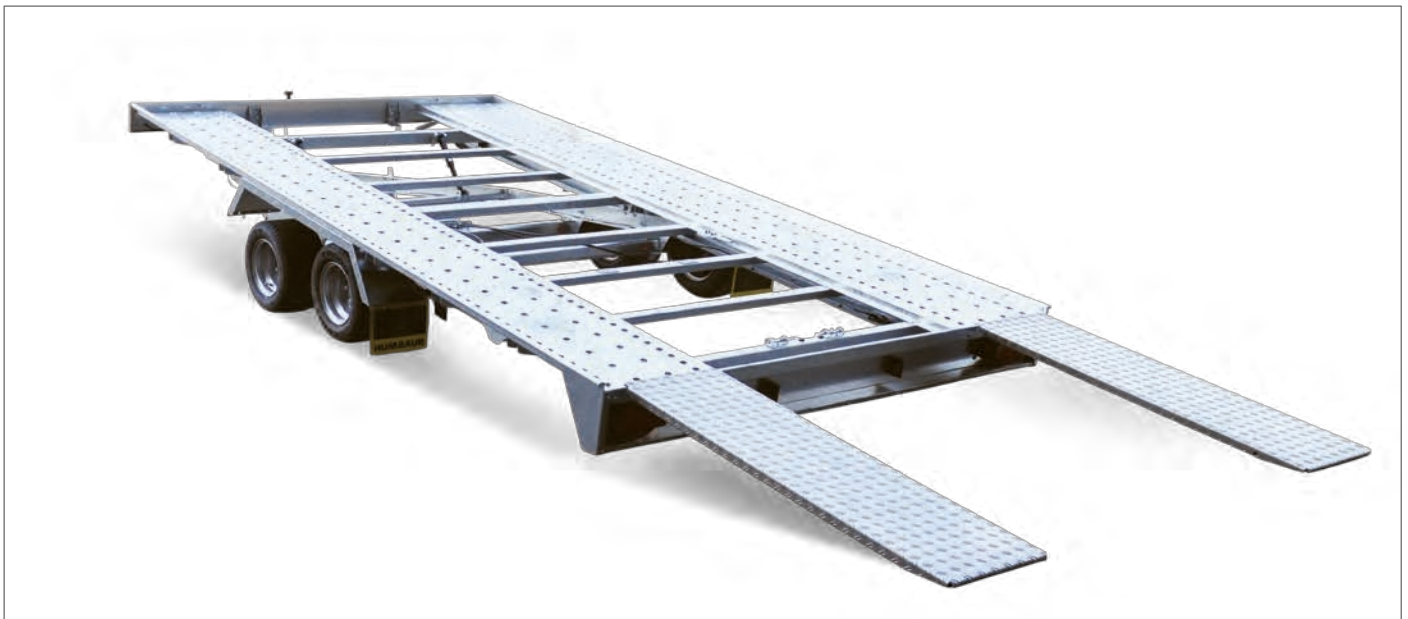
Rampy podjazdowe można łatwo dostosować ręcznie do rozstawu kół ładowanego pojazdu. Ładunek jest mocowany za pomocą standardowych samochodowych pasów mocujących poprzez zintegrowane otwory w przestrzeni ładunkowej. Jednoosiowe i tandemowe wersje FTK umożliwiają szeroki zakres zastosowań dla ładunków o masie od 860 kg do 2 070 kg.

FTK może być opcjonalnie wyposażony w następujące akcesoria: Siłownik hydrauliczny do przechylania platformy ładunkowej, koło zapasowe z koszem na uchwyt, amortyzator (do prędkości 100 km/h), wtykaną wciągarkę linową, ogranicznik kół.

Poniższe ilustracje przedstawiają specjalne cechy i poszczególne części przyczep FTK.



FTK - Pojedyncza oś przechylona

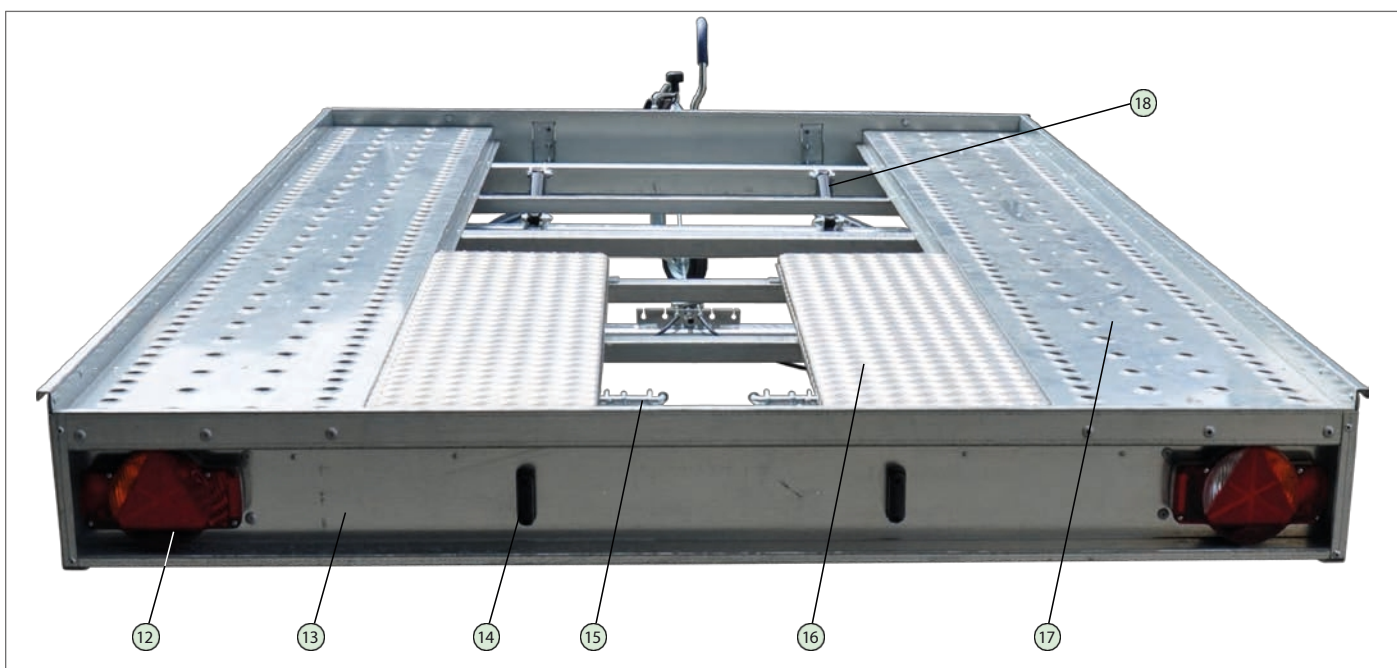


FTK - Tandem uchylny



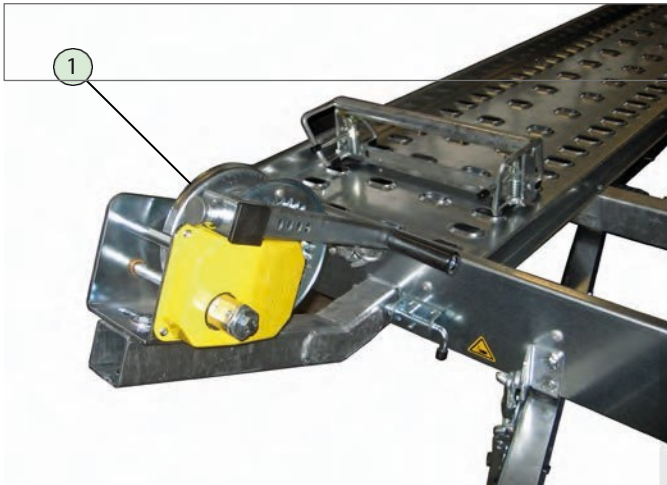
FTK - Pojedyncza oś boczna

1. Złącze z głowicą kulową i linką zrywalną
2. Wtyczka elektryczna
3. Dźwignia hamulca ręcznego
4. Wsparcie dyszla
5. Koło podporowe
6. Rama V-drawbar
7. Mimośrodowa blokada zaciskowa
8. Światło (przód)
9. Koła / opony / oś
10. Ściereczka w sprayu
11. Klin pod koło
12. Oświetlenie (tylne)
13. Osłona przeciwnajazdowa
14. Oświetlenie tablicy rejestracyjnej
15. Rampa blokująca
16. Deska dostępu
17. Obszar załadunku
18. Tłumik



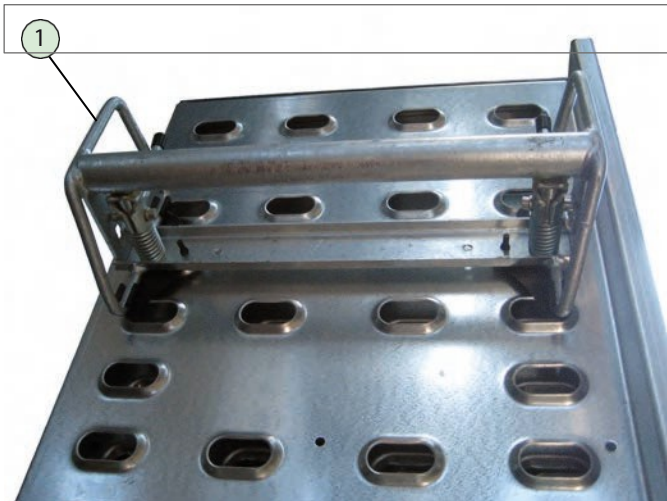
FTK - Pojedyncza oś / tandem od tyłu

Akcesoria



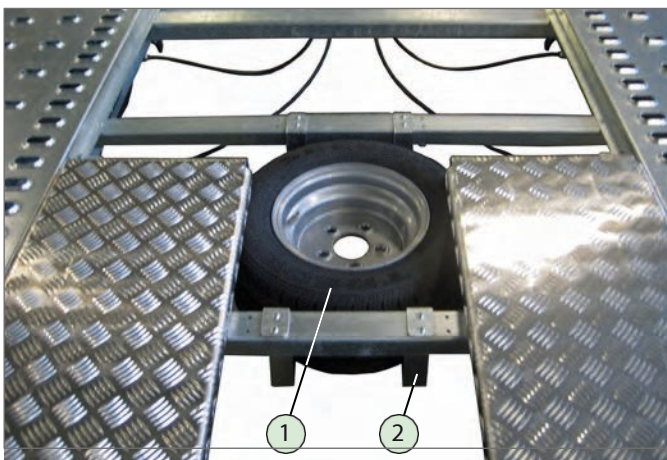
Wkładany wspornik wciągarki linowej

1. Wciągarka linowa



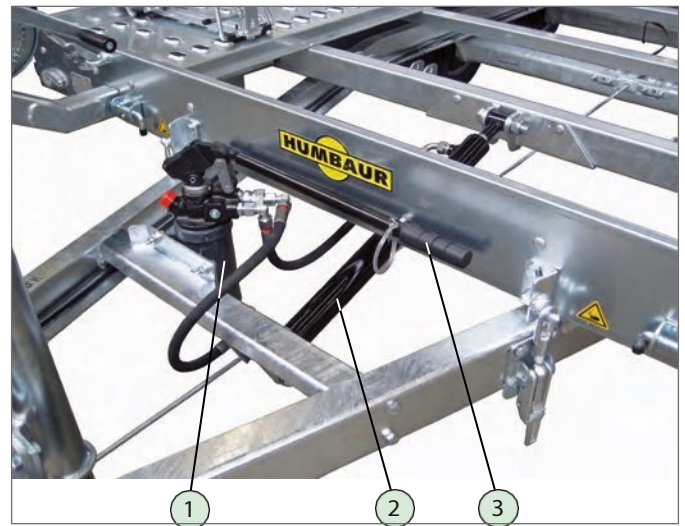
Ogranicznik kół po obu stronach

1. Ogranicznik koła (360 mm)



Koło zapasowe w dolnej części podwozia

1. Koło zapasowe
2. Kosz z uchwytem



Hydrauliczna pompa ręczna

1. Pompa ręczna
2. Siłownik hydrauliczny
3. Dźwignia pompy

3 Przeznaczenie

Przeznaczenie

- Transport pojazdów.
Platforma ładunkowa jest obsługiwana automatycznie poprzez przesunięcie ciężaru. Opcjonalnie skrzynia ładunkowa może być obsługiwana za pomocą ręcznej pompy hydraulicznej.
Pojazd można podciągnąć za pomocą wciągarki linowej.

4 Przewidywalne nadużycia

- Jazda z niezabezpieczonymi rampami podjazdowymi.
- Jazda z odblokowaną skrzynią ładunkową.
- Załadunek przyczepy z nieprawidłowo ustawionym rozstawem kół ramp podjazdowych.
- Jazda z niezabezpieczoną wciągarką linową.
- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi "Przyczepy samochodowe" (część 1).

5 Ogólne Instrukcje bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE



Niezależne opuszczanie skrzyni ładunkowej!


Ryzyko zmiążdżenia dłoni/palców podczas załadunku przy przedniej krawędzi skrzyni ładunkowej.

- ▶ Trzymaj ręce z dala od obszaru zgniatania.
- ▶ Pozwól skrzyni ładunkowej opuścić się samoczynnie. Pod żadnym pozorem nie należy jej chwytać.



Niezależne opuszczanie skrzyni ładunkowej!

Niebezpieczeństwo zmiążdżenia stóp/osób podczas opuszczania powierzchni ładunkowej na tylną osłonę przeciwnajazdową.

- ▶  Trzymać ludzi z dala od obszaru osłony przeciwnajazdowej podczas opuszczania.



Ruchomy obszar załadunku!

Istnieje ryzyko upadku podczas wchodzenia na skrzynię ładunkową podczas procesu załadunku i rozładunku oraz automatycznego ruchu.

- ▶ Podczas wchodzenia do przestrzeni ładunkowej należy zachować szczególną ostrożność.



użycie.

6 Załadunek i Rozładunek

6.1 Dystrybucja opłat

OSTRZEŻENIE

Ujemne / niskie obciążenie dyszla - ryzyko poślizgu!

Jeśli pojazd jest nieprawidłowo załadowany, może dojść do wypadku, gdy obciążenie dyszla jest ujemne lub zbyt niskie - ryzyko poślizgu.

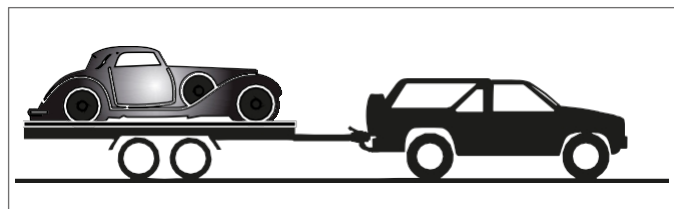
- ▶ Załaduj pojazd równomierną masą dystrybucja - zgodnie z obciążeniem.
- ▶ Nie należy przekraczać ani spadać poniżej maksymalnej i minimalnej siły nacisku dyszla przyczepy.
- ▶ Nie należy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia dyszla pojazdu ciągnącego lub sprzęgu przyczepy.



Należy zwrócić uwagę na informacje dotyczące maksymalne dopuszczalne obciążenie dyszla.

| | |
|--|---|
|  VORSICHT Überschreitung der zul. Stützlast! Kann zu Unfällen führen-Schleudergefahr. ▶ Min. 4 % der Anhängerlast einhalten, mehr als 25 kg nicht notwendig. ▶ Zul. Stützlast des Zugfahrzeugs beachten! |  CAUTION Exceeding the permissible vertical load! Can lead to accidents-risk of skidding. ▶ Min. 4% of the trailer load to comply, more than 25 kg are not necessary. ▶ Perm. Note vertical load of the vehicle! |
|--|---|

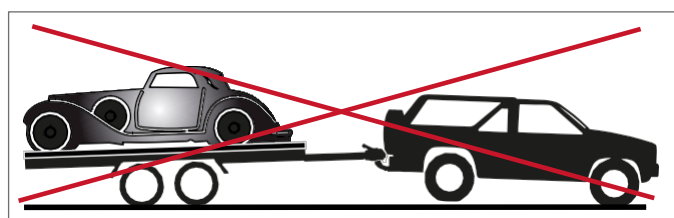
Prawidłowy rozkład ładunku



Prawidłowo naładowany pojazd

Przyczepa i pojazd ciągnący są stabilne ze wszystkimi kołami na ziemi.

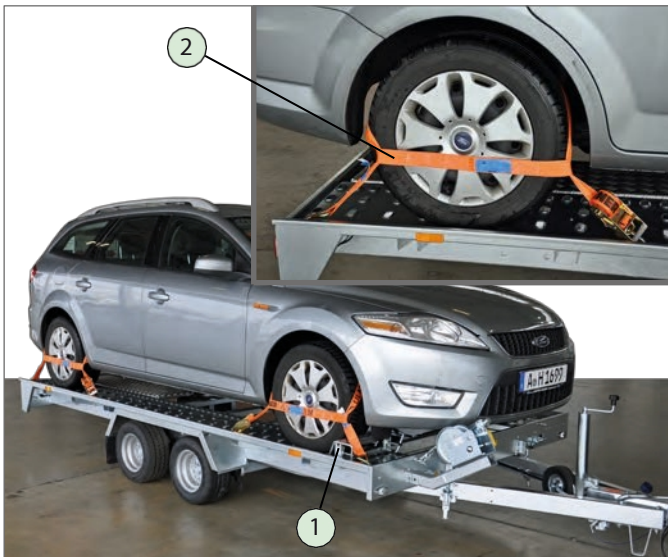
Nieprawidłowy rozkład ładunku



Pojazd nieprawidłowo obciążony

Przyczepa przechyla się do tyłu, pojazd ciągnący przechyla się do przodu= obciążenie dyszla jest zbyt niskie lub ujemne. Tylna oś przyczepy tandemowej i przednia oś pojazdu ciągnącego są poddawane nadmiernym obciążeniom.

6.2 Zabezpieczanie ładunku



Pojazd unieruchomiony

1. Ogranicznik koła
2. Pasek mocujący

- ▶ Przymocuj pojazd do wszystkich kół za pomocą odpowiednich pasów mocujących do transportu pojazdu.
- ▶ Opcjonalne ograniczniki kół służą również do zabezpieczenia ładunku.

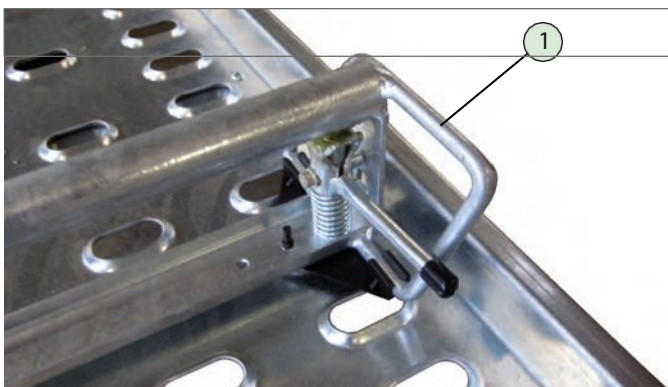


Włóż ogranicznik koła

blokada

1. Dźwignia blokująca

- ▶ Umieść po jednym ograniczniku kół z każdej strony w przedniej części skrzyni ładunkowej - w zależności od pojazdu.
- ▶ Zwróć uwagę na prawidłowy kierunek - patrz rysunek poniżej.
- ▶ Przekręć dźwignie blokujące po obu stronach do oporu - w kierunku dyszla.



Stały / zablokowany ogranicznik koła

1. Ogranicznik koła

6.3 Opuszczanie skrzyni ładunkowej



OSTRZEŻENIE

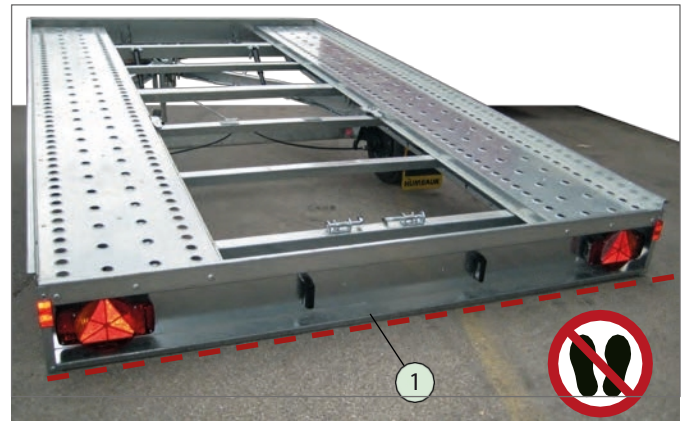


Niezależne opuszczanie skrzyni ładunkowej!

Ryzyko zmiążdżenia stóp podczas opuszczania powierzchni ładunkowej na tylną osłonę przeciwnajazdową.



Trzymać ludzi z dala od obszaru osłony przeciwnajazdowej podczas opuszczania.



FTK obniżony

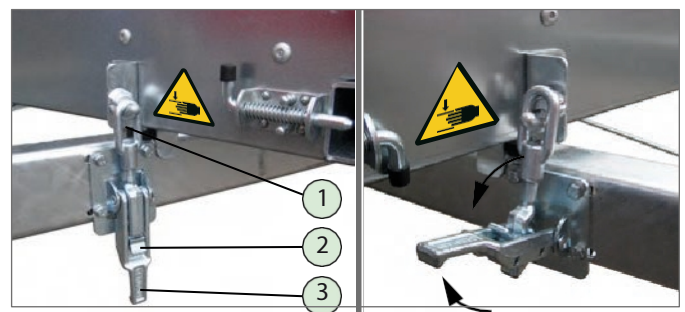
1. Osłona przeciwnajazdowa

Przygotowanie przyczepy do opuszczenia



Przyczepa nie może zsunąć się podczas procesu załadunku.

- ▶ Zaparkować przyczepę na twardym podłożu.
- ▶ Najpierw należy zabezpieczyć przyczepę przed stoczeniem się lub przymocować ją do pojazdu ciągnącego.



Otwarte zapięcia

1. Oczko
2. Bezpiecznik
3. Uchwyt

Odblokuj zamki jeden po drugim po obu stronach.

- ▶ Wciśnij zatrzask bezpieczeństwa na uchwycie.
- ▶ Wyciągnij uchwyt w tym samym czasie.
- ▶ Obróć odblokowane oczko z haka blokującego.

Skrzynia ładunkowa jest teraz odblokowana i opuszcza się automatycznie.


6.4 Ustaw rampy podjazdowe

UWAGA



Zagrożenie zmiżdżeniem!

Podczas demontażu i ustawiania ramp podjazdowych może dojść do zmiżdżenia palców/dłoni.

- ▶ Ostrożnie zdejmij i ustaw rampy podjazdowe. Chwyć je z boku.
- ▶ Trzymaj palce z dala od miejsc uszczyplenia.
- ▶  użycie.

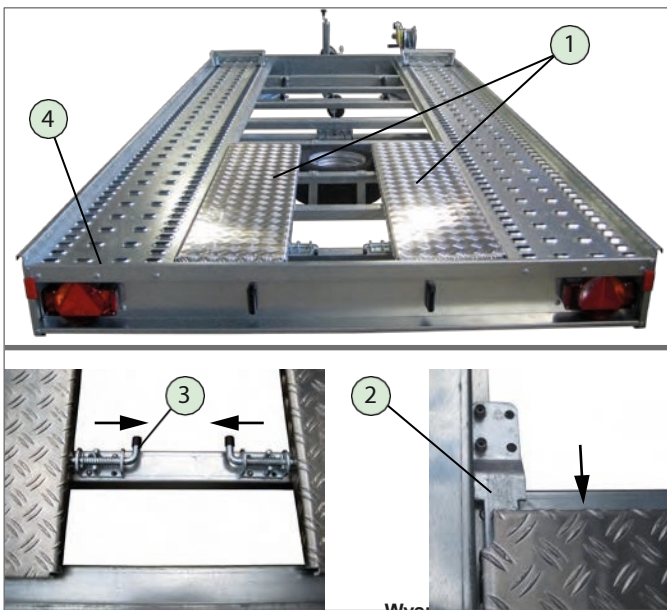


Ostre krawędzie!

Podczas demontażu i ustawiania ramp podjazdowych można przyciąć sobie palce/dłonie o ostre krawędzie.

- ▶  użycie.

Usunięcie ramp podjazdowych

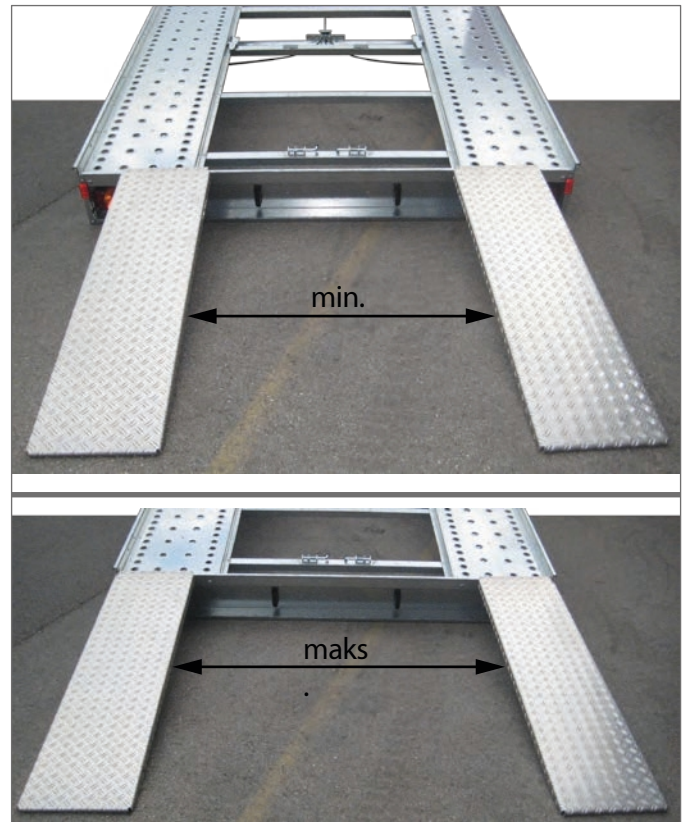


1. Rampy podjazdowe
2. Płytki blokujące
3. Rampa blokująca
4. Krawędź podwozia

Ustaw rampy podjazdowe jedna za drugą.

- ▶ Odblokuj blokadę - zamocuj ją na miejscu.
- ▶ Ostrożnie wysuń rampę podjazdową.
- ▶ Umieść rampę podjazdową na krawędzi podwozia.

Ustawianie szerokości toru

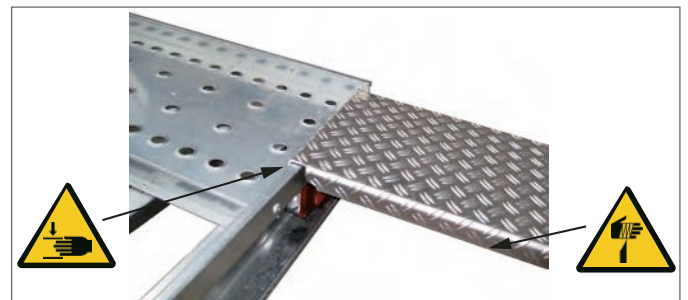


Rampy podjazdowe dostosowane do szerokości toru

- ▶ Ustaw rampy podjazdowe tak, aby odpowiadały rozstawowi kół pojazdu, który ma zostać załadowany.



Upewnij się, że rampy podjazdowe spoczywają bezpiecznie na krawędzi podwozia.



Włączona deska dostępowa

6.5 Załaduj przyczepę



Upewnij się, że przyczepa jest zabezpieczona przed stoczeniem się.



- Upewnij się, że bezpieczeństwo ruchu drogowego nie jest zagrożone podczas procesu załadunku i rozładunku.
- W razie potrzeby użyj dodatkowych urządzeń sygnalizacyjnych np. znaki, bariery.



OSTRZEŻENIE



Niezależne opuszczanie skrzyni ładunkowej!

Ryzyko zmiżdżenia dłoni/palców podczas załadunku przy przedniej krawędzi skrzyni ładunkowej.

- Trzymaj ręce z dala od obszaru zgniatania.
- Pozwól skrzyni ładunkowej opuścić się samoczynnie. Pod żadnym pozorem nie należy jej chwytać.



użycie.



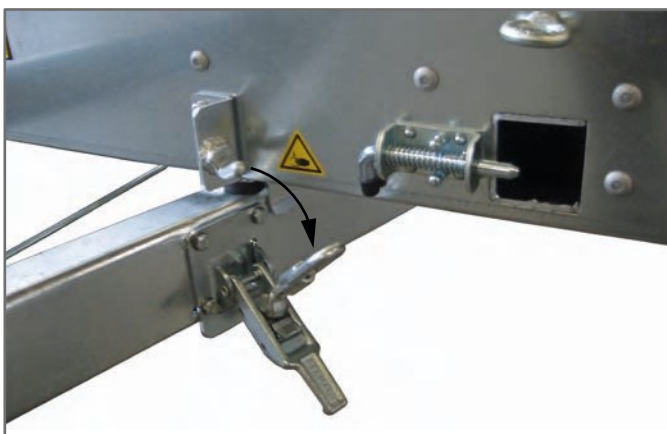
Ruchomy obszar załadunku!

Istnieje ryzyko upadku podczas wchodzenia na skrzynię ładunkową podczas procesu załadunku i rozładunku oraz automatycznego ruchu.

- Podczas wchodzenia do przestrzeni ładunkowej należy zachować szczególną ostrożność.



użycie.



Zamknięcia otwarte

- Przed załadowaniem przyczepy należy sprawdzić, czy zamki są otwarte po obu stronach.



Główny ładunek przewożonego pojazdu musi znajdować się z przodu (dyszel) - tak, aby skrzynia ładunkowa przyczepy opuszczała się automatycznie.

Zwróć uwagę na punkt: 6.1 Dystrybucja ładunku

6.5.1 Ładowanie pojazdu



Proces ładowania (przykład)

- Przyczepę należy prowadzić ostrożnie i niezbyt szybko - skrzynia ładunkowa może spaść i uderzyć w dyszel.
- Podjechać do ograniczników kół (jeśli jest dostępny).
- Użyj wciągarki linowej do załadunku uszkodzonego pojazdu.
- Upewnij się, że pozycja wciągarki linowej (regulowana w 3 kierunkach) jest ustawiona względem ładowanego pojazdu - ryzyko kolizji.
- Patrz instrukcja obsługi wciągarki linowej "Przyczepy samochodowe" (część 1).



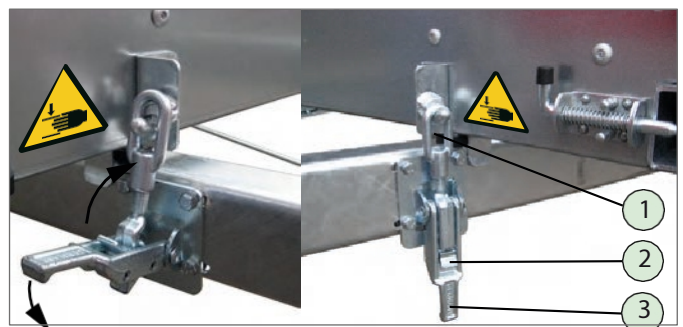
Nigdy nie należy przekraczać maksymalnej dopuszczalnej masy całkowitej i obciążenia dyszla przyczepy.



Należy przestrzegać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia dyszla pojazdu ciągnącego i sprzęgu przyczepy.

- Prawidłowo zamocować pojazd. Przestrzegać punktu: 6.2 Zabezpieczanie ładunku

6.5.2 Zabezpiecz skrzynię ładunkową



Zamykanie blokady

Blokowanie migawki

1. Oczko
2. Bezpiecznik
3. Uchwyt

Zablokuj zatrzaski po obu stronach, jeden po drugim.

- Obróć oczko na hak blokujący.
- Naciśnij uchwyt w dół.
- Blokada zatrzaski się i zostanie zablokowana.

6.6 Bezpieczne rampy podjazdowe

UWAGA



Zagrożenie zmiżdżeniem!

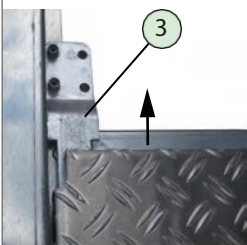
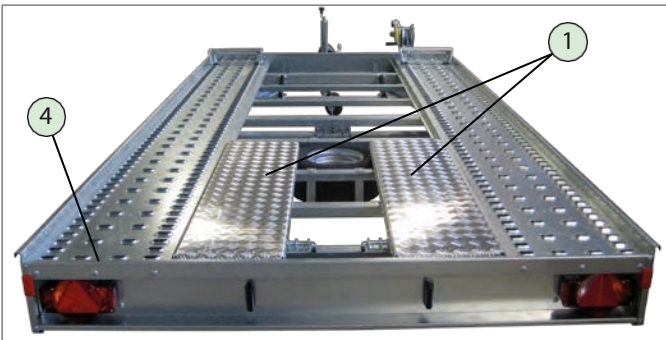
Palce/dłonie mogą zostać zmiżdżone podczas ustawiania ramp podjazdowych.

- ▶ Ostrożnie ustaw rampy podjazdowe. Chwyć je z boku.
- ▶ Trzymaj palce z dala od miejsc uszczypnięcia.

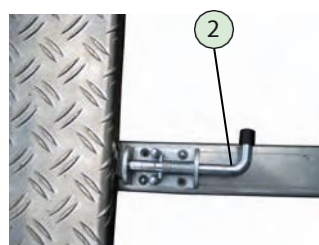


Ostre krawędzie!

Podczas ustawiania ramp podjazdowych można przyciąć sobie palce/dłonie o ostre krawędzie.



Rampy wjazdowe

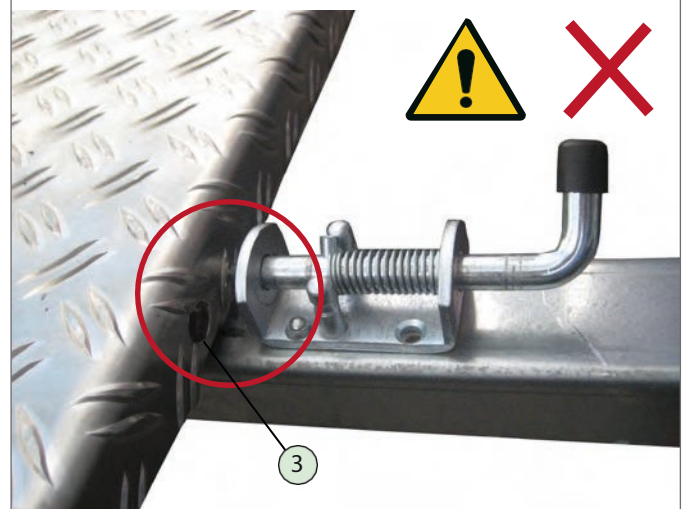
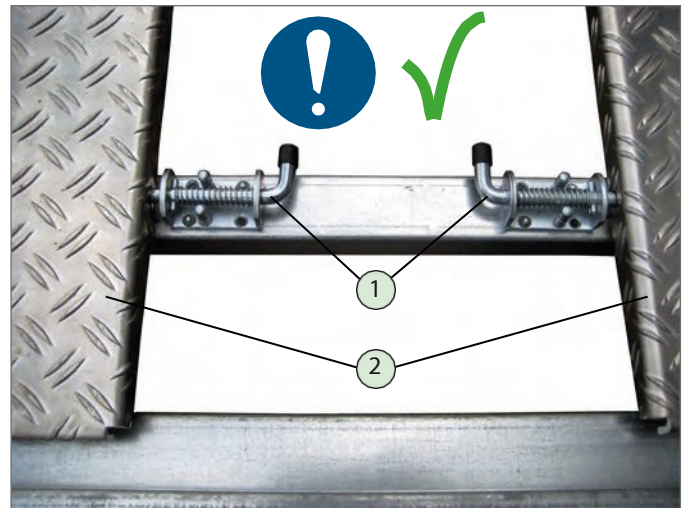


Odblokowane zamki

1. Rampy podjazdowe
2. Rampa blokująca
3. Płytkę blokującą
4. Krawędź podwozia

Ustaw rampy podjazdowe jedna za drugą.

- ▶ Sprawdź, czy zatrzaski są odblokowane po obu stronach.
- ▶ Umieść rampę podjazdową na krawędzi podwozia.
- ▶ Ostrożnie wepchnij rampę podjazdową. Muszą one wsunąć się w płytkę blokującą.
- ▶ Zablokuj rampę podjazdową za pomocą zamka.



1. Rampy blokujące
2. Rampy podjazdowe
3. Otwór blokujący

- ▶ Sprawdź, czy blokady są zatrzasknięte w otworach blokujących po obu stronach ramp podjazdowych.



Deski wjazdowe służą do zabezpieczenia koła zapasowego przed wypadnięciem.

6.7 Rozładunek przyczepy

OSTRZEŻENIE



Niezależne opuszczanie skrzyni ładunkowej!

Zagrożenie zmiążdżeniem dla ludzi podczas opuszczania powierzchni ładunkowej na tylnej osłonie przeciwnajzdowej.



Podczas opuszczania trzymać ludzi z dala od obszaru osłony przeciwnajzdowej.



Ruchomy obszar ładunku!

Istnieje ryzyko upadku podczas wchodzenia na skrzynię ładunkową podczas procesu załadunku i rozładunku oraz automatycznego ruchu.

Podczas wchodzenia do przestrzeni ładunkowej należy zachować szczególne



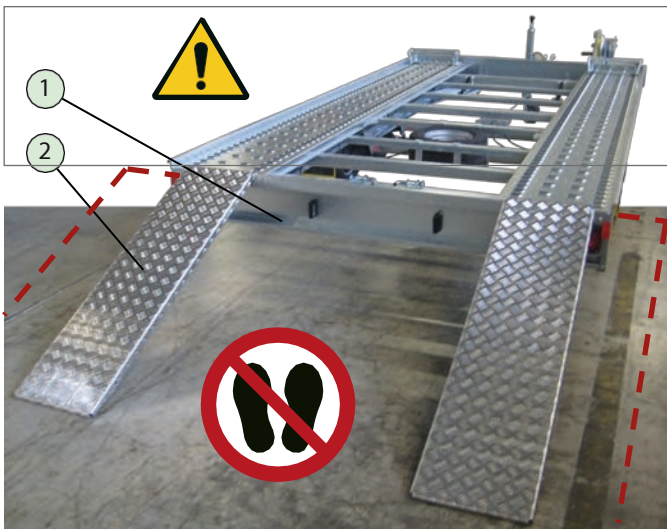
użycie.



Upewnij się, że przyczepa jest zabezpieczona przed stoczeniem się.



- Upewnić się, że bezpieczeństwo ruchu drogowego nie jest zagrożone podczas procesu załadunku i rozładunku.
- W razie potrzeby użyj dodatkowych urządzeń sygnalizacyjnych np. znaki, bariery.



Podjeżdżające deski ustawione do rozładunku

1. Osłona przeciwnajzdowa
2. Deska dostępu

6.7.1 Rozładunek pojazdu



Proces rozładunku (przykład)

1. Deska dostępu
2. Osłona przeciwnajzdowa

- Sprawdź, czy rozładowywany pojazd jest zabezpieczony przed stoczeniem się. (zaciągnięty hamulec ręczny)
- Usunąć rampy podjazdowe. Ustaw je na odpowiednią szerokość toru.
- Odpiąć wszystkie pasy mocujące i schować je.
- Otwórz zatrzaski na skrzyni ładunkowej.
- Powoli przesuwaj / prowadź pojazd, który ma zostać rozładowany. Upewnij się, że rampy podjazdowe nie ślizgają się, a koła pojazdu rozładującego są wyśrodkowane na rampach podjazdowych.
- Włóż rampy podjazdowe i zablokuj je zatrzaskami.
- Docisnąć skrzynię ładunkową do przedniej krawędzi skrzyni ładunkowej i zabezpieczyć ją mimośrodowymi blokadami napinającymi.

7 Jazda

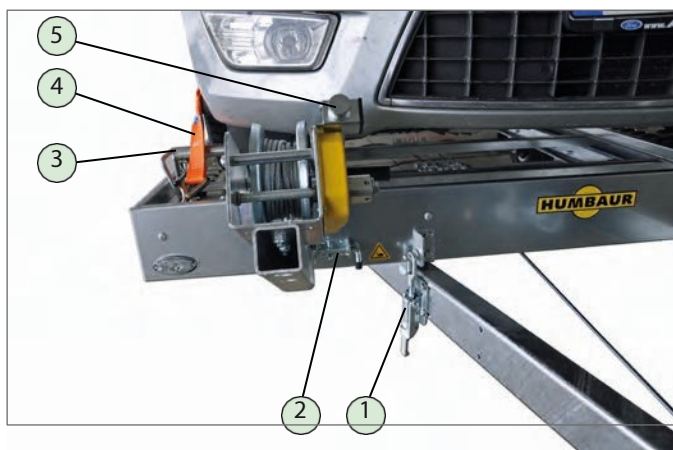


Przed wyruszeniem w drogę należy upewnić się, że maksymalne dopuszczalne obciążenia (ładowność, obciążenie dyszla) nie zostały przekroczone.



Należy przestrzegać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia przyczepy i dyszla pojazdu ciągnącego oraz sprzęgu przyczepy.

- ▶ W razie potrzeby należy sprawdzić specyfikację wagową ładowanego towaru (pojazdu).



Zabezpieczony pojazd

1. Blokady strefy załadunku
2. Blokada wspornika wciągarki linowej
3. Ogranicznik koła
4. Pasek mocujący
5. Dźwignia obsługi wciągarki linowej

- ▶ Przeprowadzić kontrolę odjazdu (patrz instrukcja obsługi "Przyczepy samochodowe" Punkty ogólne - część 1).
- ▶ Sprawdź to:
 - obszar załadunku,
 - Rama wciągarki linowej,
 - Rampy podjazdowe,
 - Ograniczniki kół,
 - Dźwignia obsługi wciągarki linowej,
 - koło zapasowe jest zabezpieczone.

8 Parking / Parking



Przestrzegać ogólnych wskazówek bezpieczeństwa i ostrzeżeń dotyczących bezpiecznego parkowania przyczepy zawartych w instrukcji obsługi. "Przyczepy samochodowe" Część ogólna 1.

- ▶ Upewnij się również, że
 - skrzynia ładunkowa jest zabezpieczona zamkami.
 - deski podjazdowe są włożone i zabezpieczone.

9 Czyszczenie / serwisowanie / konserwacja

9.1 Pielęgnacja / Czyszczenie

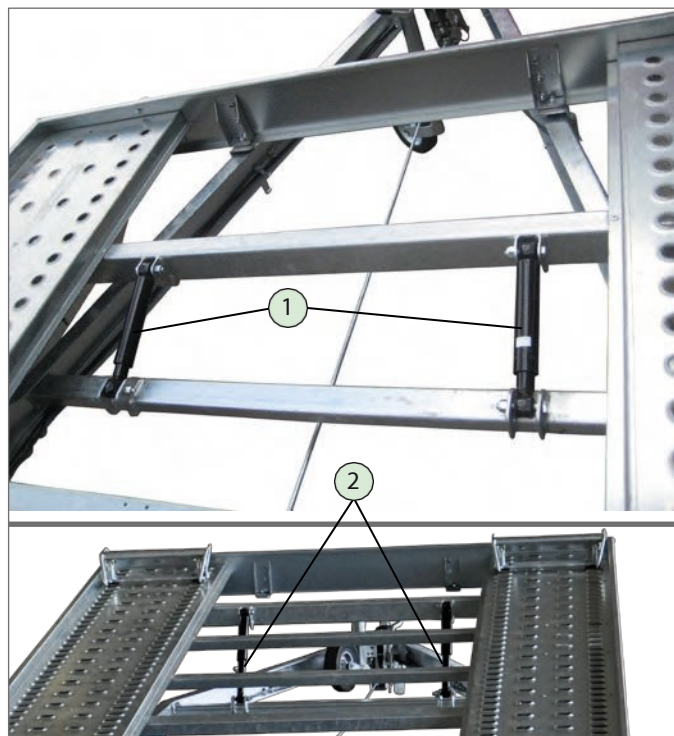


Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i ogólnego czyszczenia/pielęgnacji przyczep zawartych w ogólnej instrukcji obsługi przyczep samochodowych (część 1).

Wyczyść przepustnicę




Żywotność, funkcjonalność i bezpieczeństwo przyczepy zależą w dużej mierze od regularnej konserwacji/pielęgnacji amortyzatorów.



Przepustnica wysunięta / schowana

1. Tłumik
2. Tłok amortyzatora

- ▶  Podczas spryskiwania nie należy kierować strumienia wody bezpośrednio na klapy.
- ▶ Po każdym użyciu przyczepy należy sprawdzić amortyzatory pod kątem wszelkiego rodzaju zabrudzeń i w razie potrzeby zdemonstrować je.
- ▶ Wyczyść tłoki amortyzatora w pozycji wysuniętej, czyścić czystą, suchą szmatką.
- ▶ Nie wolno drapać, malować ani traktować przepustnic agresywnymi środkami (środkami do szorowania).

9.2 Konserwacja / Konserwacja

9.2.1 Opony / Koła

Następujące rozmiary opon mogą być stosowane w naczepach FTK:

| Typ opony | p _{max.} w barach |
|-----------------|----------------------------|
| 195 / 50 R 10 C | 6,25 |

Tabela: Rozmiar opony / ciśnienie w oponie

- ▶ Ciśnienie w oponach wszystkich kół należy sprawdzać regularnie i przed dłuższymi podróżami. (patrz tabela: Prace konserwacyjne w instrukcji obsługi "Ogólne przyczepy samochodowe - część 1")

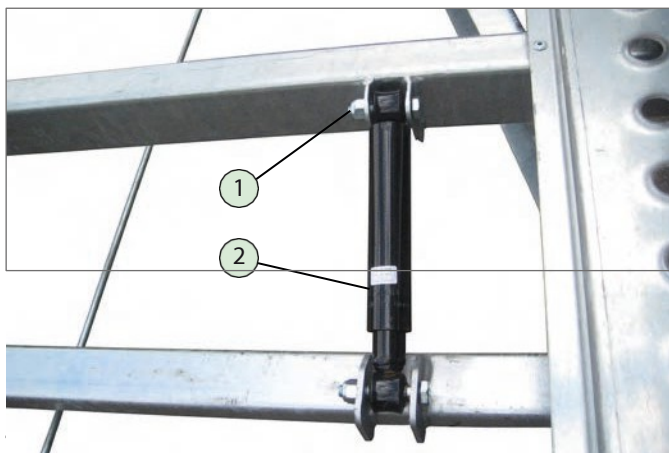
9.2.2 Tłumik



Przepustnice nie wymagają konserwacji. Po długim okresie użytkowania i wysokiej częstotliwości użytkowania efekt tłumienia zmniejsza się.

Amortyzatory i ich mocowanie należy regularnie sprawdzać pod kątem wycieków oleju, uszkodzeń, starzenia się, pęknięć i zmęczenia materiału.

Konserwacja może być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.



1. Śruba mocująca / nakrętka
2. Etykietowanie przepustnic

- ▶ Sprawdź, czy połączenia śrubowe są dokręcone i w razie potrzeby dokręć je.
- ▶ Sprawdź przepustnice pod kątem wycieków oleju.
- ▶ Amortyzatory należy wymieniać w przypadku pogorszenia efektu tłumienia lub widocznego wycieku oleju. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych, patrz oznaczenie / nr elementu na przepustnicy.

9.2.3 Przystanki



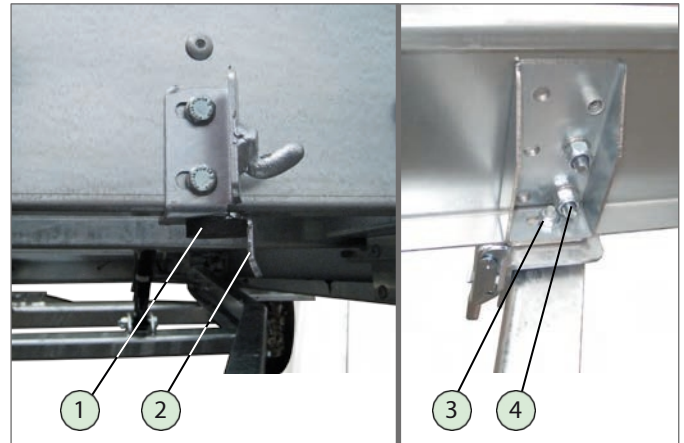
OSTRZEŻENIE



Zużyte / źle ustawione ograniczniki!

Zużyte / źle ustawione ograniczniki mogą spowodować poluzowanie się blokad skrzyni ładunkowej - ryzyko wypadku.

- ▶ Regularnie sprawdzaj i reguluj ograniczniki.
- ▶ Częstotliwość przeglądów zależy od częstotliwości użytkowania przyczepy. Sprawdzaj co najmniej raz na 6 miesięcy.



Sprawdź i ustaw ograniczniki

1. Gumowy zderzak
2. Języczek wlotowy
3. Śruba mocująca / nakrętka Zderzak gumowy
4. Śruba mocująca / nakrętka Język wlotowy

Gumowy zderzak

- ▶ Wyczyść gumowe zderzaki (prawy i lewy) szmatką.
- ▶ Sprawdź je pod kątem oznak zużycia i porowatości.
- ▶ Po zużyciu należy wymienić gumowe zderzaki (prawy i lewy).

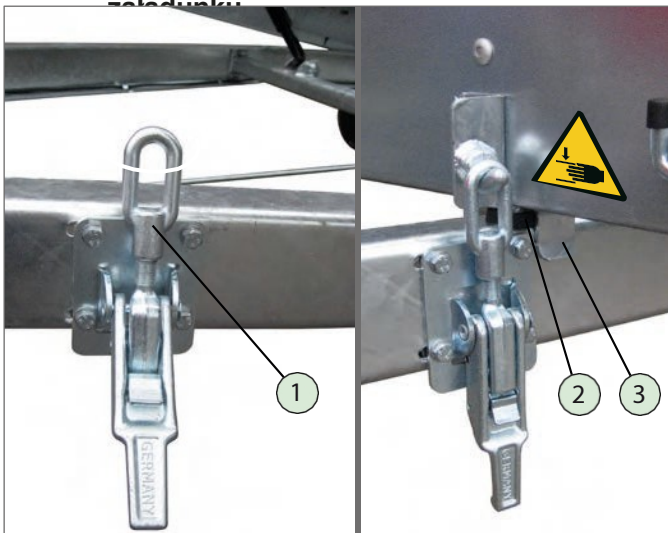
Języki wlotowe

- ▶ Sprawdź, czy po złożeniu skrzynia ładunkowa przebiega proporcjonalnie nad językami wlotowymi dyszla.
- ▶ Ustaw języczki wlotowe po wyregulowaniu / Pożyczenie, na.
- ▶ W razie potrzeby nanieść smar uniwersalny na wewnętrzne powierzchnie wlotowe języczków wlotowych.

Zatrzymania zakończone

- ▶ Przesuń skrzynię ładunkową w górę i w dół (co najmniej 2 razy).
- ▶ Sprawdź, czy ograniczniki (prawy i lewy) działają prawidłowo i czy skrzynia ładunkowa prawidłowo przylega do dyszla.

9.2.4 Blokady strefy ładunkowej



Ponowna regulacja elementów mocujących

1. Oczko
2. Gumowy zderzak
3. Języczek wlotowy

- ▶ Sprawdź zamknięcia pod kątem oznak zużycia, pęknięć i bezpiecznego zamknięcia (naprężenia).

Jeśli naprężenie elementów złącznych zostanie zmniejszone:

- ▶ Lekko wkręć oczko (kilkę obrotów gwintu) i zamknij zapięcie.
 - obszar załadunku jest dokręcony
 - migawka jest napięta.
- ▶ Zderzaki gumowe muszą całkowicie spoczywać na dyszlu.
- ▶ Sprawdź, czy elementy mocujące są dokręcone po obu stronach (prawa + lewa) z mniej więcej takim samym naprężeniem.

9.2.5 Koło zapasowe

UWAGA



Zagrozenie zmiadzeniem!

Podczas ponownego zakładania koła zapasowego palce/dłonie mogą zostać zmiadżone między koszem uchwyty/podwoziem a kołem zapasowym.

- ▶ Umieść koło zapasowe nad koszem uchwyty. Ostrożnie opuść je do kosza uchwyty.
- ▶ Trzymaj palce z dala od miejsc uszczypnięcia.

- ▶ użycie.



Niebezpieczeństwo upadku!

Podczas demontażu i ustawiania koła zapasowego może dojść do ześlizgnięcia się ze skrzyni ładunkowej/podwozia i upadku.

- ▶ Podczas wymiany (demontażu) koła zapasowego nie wolno wchodzić na skrzynię ładunkową ani podwozie.
- ▶ Zdejmij / umieść koło zapasowe z ziemi (szczeliny w podwoziu).

- ▶ użycie.

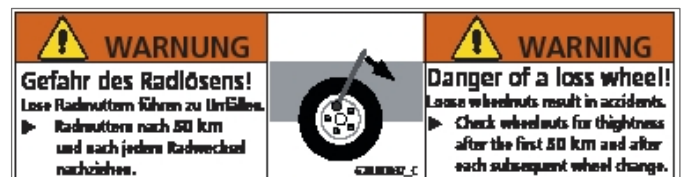


Koło zapasowe włożone w podwozie

1. Kosz z uchwytem
2. Koło zapasowe
3. Deska dostępu

- ▶ Regularnie sprawdzaj ciśnienie w oponach koła zapasowego.

- ▶ Lekko wypchnij rampy podjazdowe (prawą i lewą).
- ▶ Wymij koło zapasowe z kosza uchwyty.
- ▶ Przeprowadzić wymianę koła.



- ▶ Umieść uszkodzone koło w koszu uchwyty.
- ▶ Włóż rampy podjazdowe i zabezpiecz je.
 - Koło zapasowe jest zabezpieczone przez rampy podjazdowe.

- ▶ Wymień uszkodzone koło na nowe oryginalne koło zapasowe.

10 Rozwiązywanie problemów



W przypadku usterki można użyć tej tabeli do określenia konkretnych funkcji operacyjnych urządzenia.

Przyczepa FTK może wymagać naprawy.

Dalsze przyczyny usterek / środki zaradcze można znaleźć w instrukcji obsługi "Przyczepy samochodowe - punkty ogólne - część 1".



OSTRZEŻENIE



Niezabezpieczona przyczepa! Niespodziewane uruchomienie!

Wchodzenie pod podwozie podczas usuwania usterek - ryzyko zmiżdżenia na skutek nieoczekiwanego uruchomienia (ruchu) przyczepy.

- ▶ Upewnij się, że przyczepa jest zabezpieczona przed stoczeniem się.
- ▶ Nie wolno obsługiwać skrzyni ładunkowej, gdy użytkownik lub inna osoba znajduje się pod podwoziem.

| Awaria | Możliwa przyczyna | Środek zaradczy |
|--|--|---|
| Obszar załadunku nie obniża się automatycznie. | - Tłumiki są brudne. - Zmniejszony efekt tłumienia. - Tłumiki są zużyte. | - Wyczyść przepustnice (tłoki przepustnic). - Pomoc ręczna. - Wymianę amortyzatorów należy zlecić wyspecjalizowanemu personelowi. |
| Obszar załadunku nie podnosi się automatycznie. | - Obciążenie jest nieprawidłowo rozłożone. | - Załadować (pojazd) ciężką stroną w kierunku dyszla. |
| Obszar załadunku nie ustawia się prawidłowo na dyszlu. | - Ograniczniki są źle ustawione. | - Sprawdź położenie ograniczników i wyreguluj je w razie potrzeby. |

11 Likwidacja / Utylizacja



Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących demontażu/unieszkodliwiania przyczep zawartych w ogólnej instrukcji obsługi przyczep samochodowych (część 1).

11.1 Likwidacja

- ▶ Zabezpiecz przyczepę przed nieuprawnionym użyciem przez osoby trzecie, np. za pomocą immobilizera.
- ▶ Przyczepę należy zaparkować w taki sposób, aby nie stwarzała zagrożenia dla osób trzecich, np. przewracając się, tocząc, utrudniając ruch drogowy.

11.2 Utylizacja

- ▶ Poszczególne części lub kompletną przyczepę należy oddać do centrum recyklingu samochodów/pojazdów. Wyspecjalizowany personel Auto / Fahrzeug-Verwertung odpowiednio zutylizuje poszczególne części.



Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy i pomyłki w druku.

Wszystkie ilustracje są przykładowe.

Odchylenia i zmiany są związane z modelem.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych.

Przedruk zabroniony.

Wydrukowano w

Niemczech. **Wersja**

2019/01